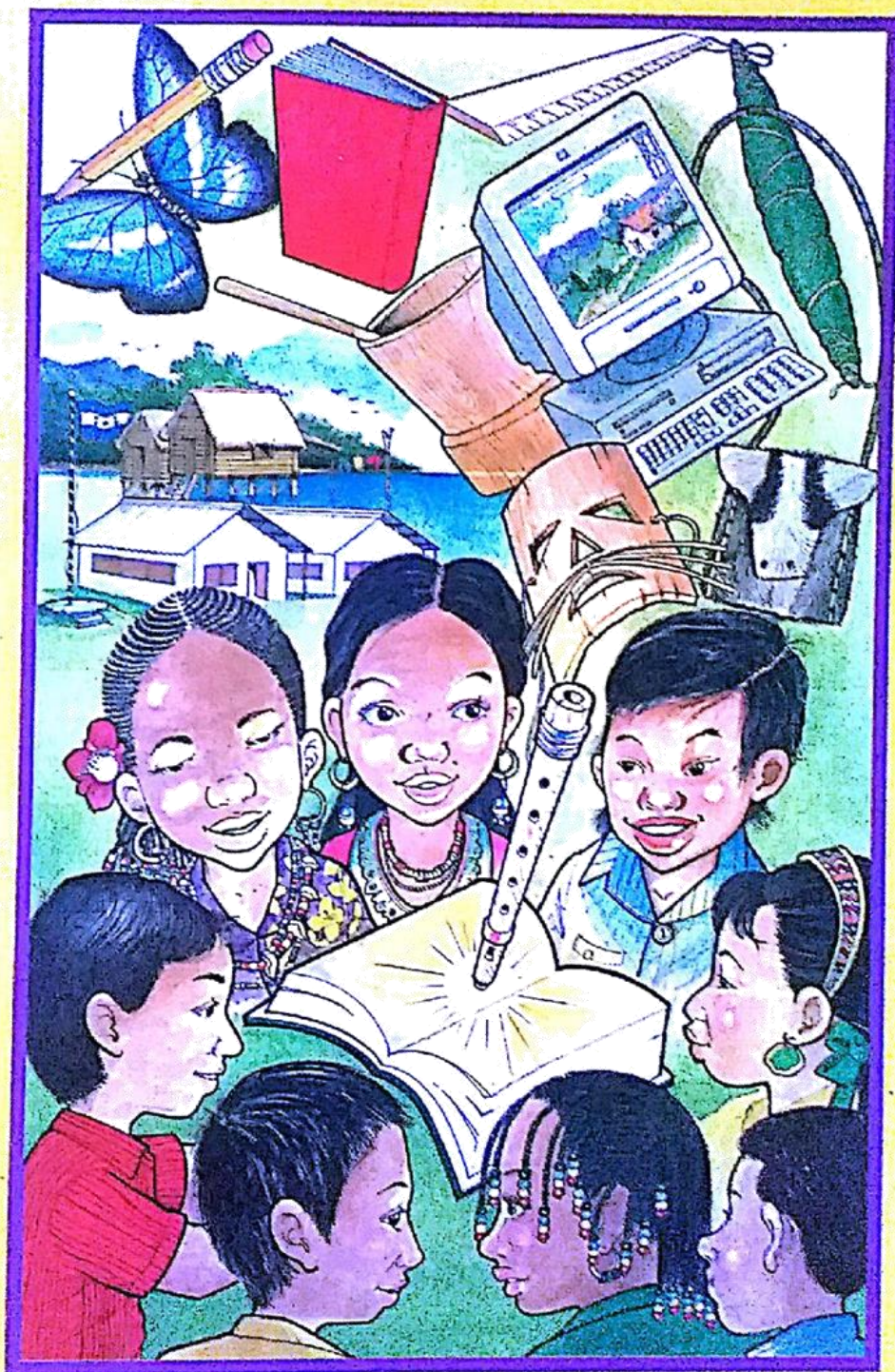


My Beautiful Language

Qué Bonita Es Mi Lengua

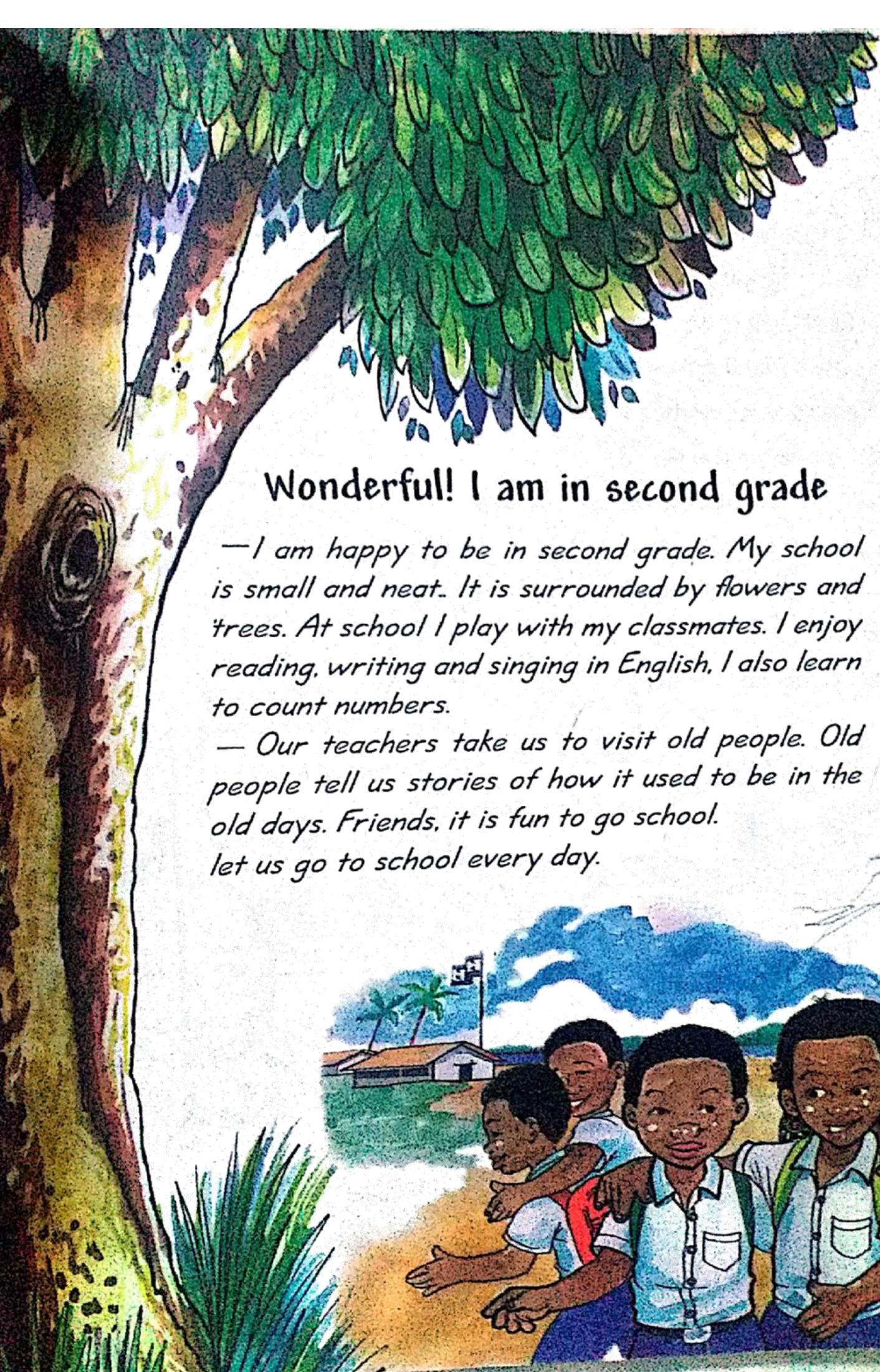


2

Second Grade

Segundo Grado

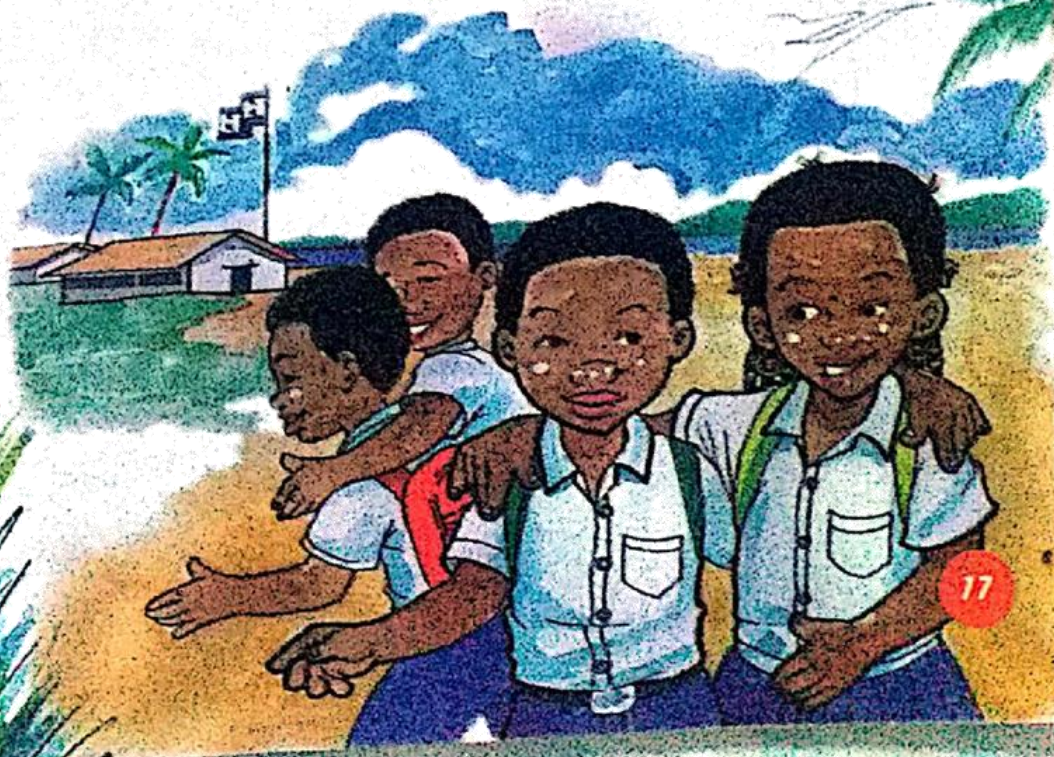
Pueblo Nativo de las Islas de la Bahía
Colección Cipotes de Nuestros Pueblos, No. 2



Wonderful! I am in second grade

— I am happy to be in second grade. My school is small and neat. It is surrounded by flowers and trees. At school I play with my classmates. I enjoy reading, writing and singing in English. I also learn to count numbers.

— Our teachers take us to visit old people. Old people tell us stories of how it used to be in the old days. Friends, it is fun to go school. let us go to school every day.



Making friends

- Hello, how are you?

My name is Annie, What is your name?

- I am fine thank you?

My name is fred but they call me Biggie.

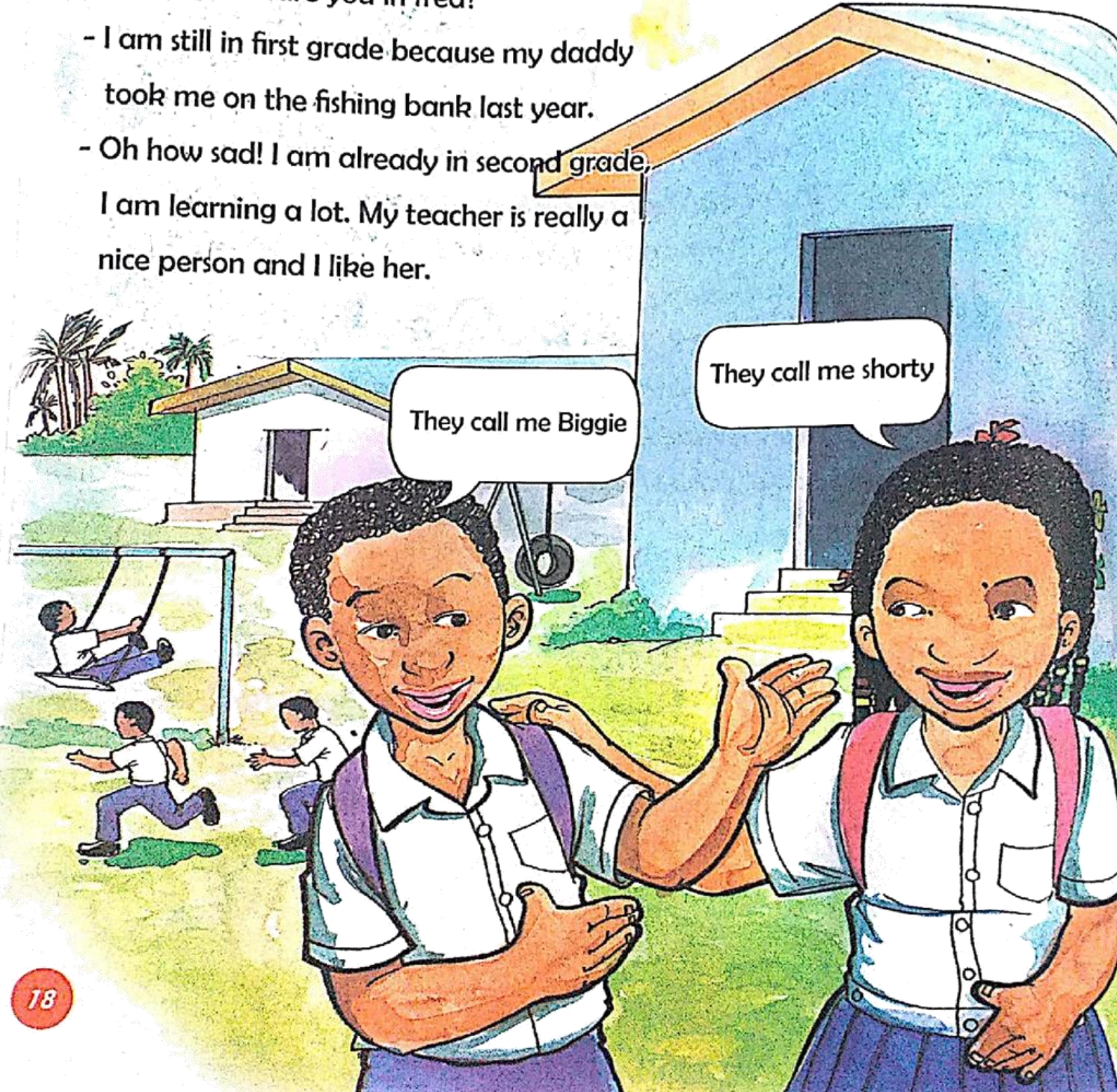
- Well they call me shorty but I do not like it.

What grade are you in fred?

- I am still in first grade because my daddy took me on the fishing bank last year.

- Oh how sad! I am already in second grade.

I am learning a lot. My teacher is really a nice person and I like her.



They call me Biggie

They call me shorty

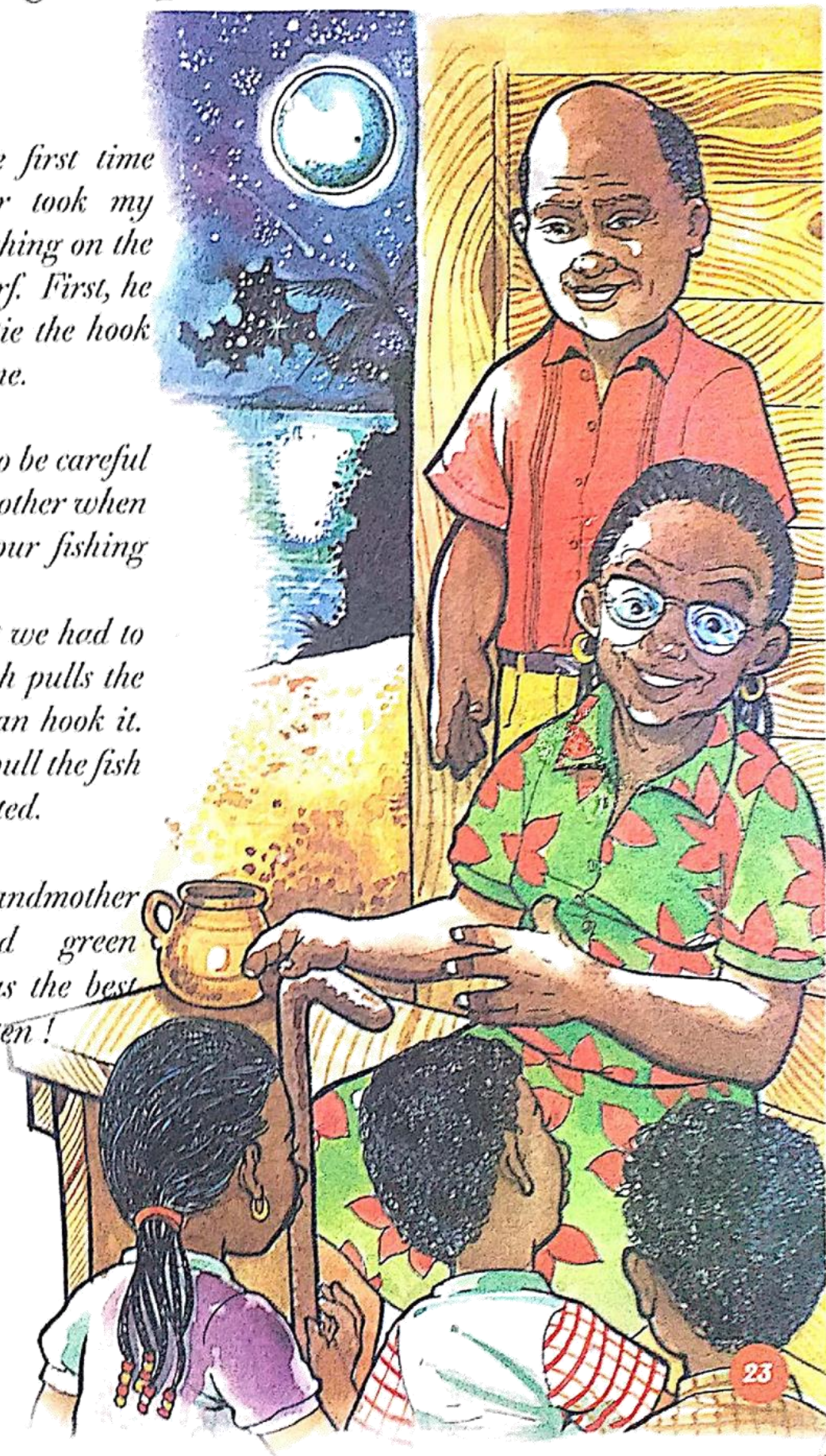
Our grandparents tell us stories

I remember the first time my grandfather took my brother and I fishing on the old market wharf. First, he told us how to tie the hook on the fishing line.

Next, he told us to be careful not to hook each other when we threw out our fishing lines.

He also said that we had to wait until the fish pulls the line before you can hook it. You should now pull the fish to the dock he stated.

That night grandmother fried fish and green plantains ! It was the best fish I had ever eaten !



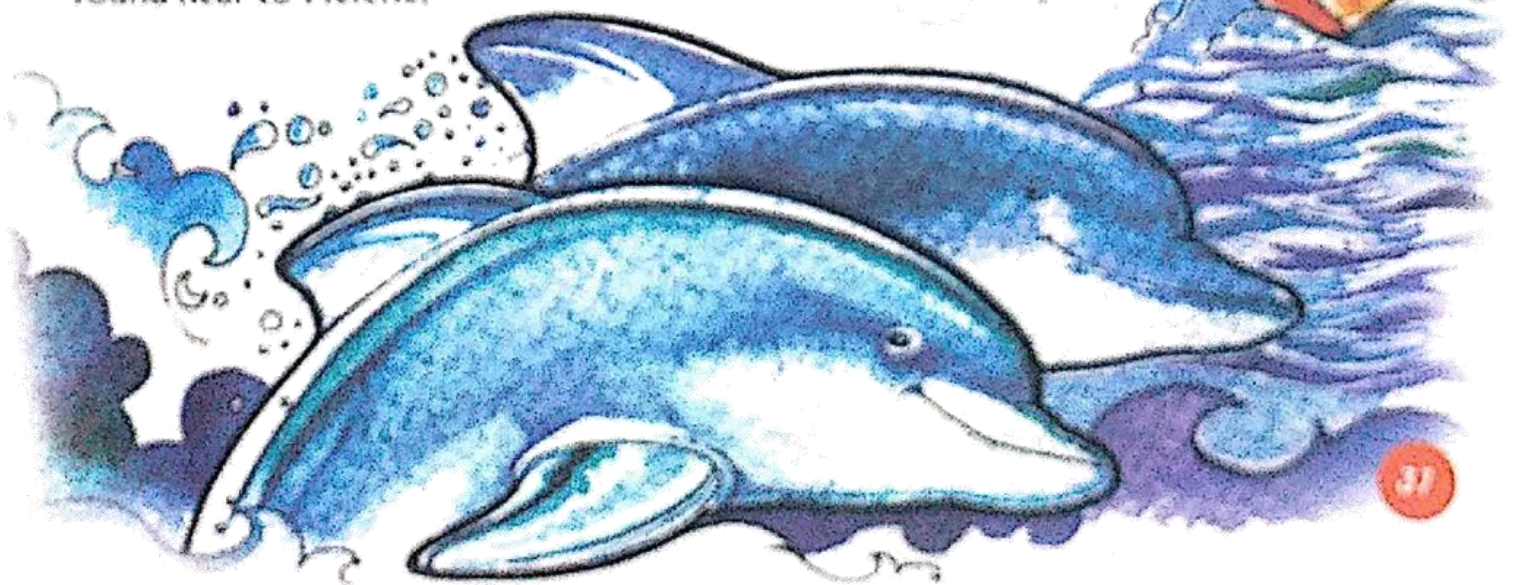


Saint Helene

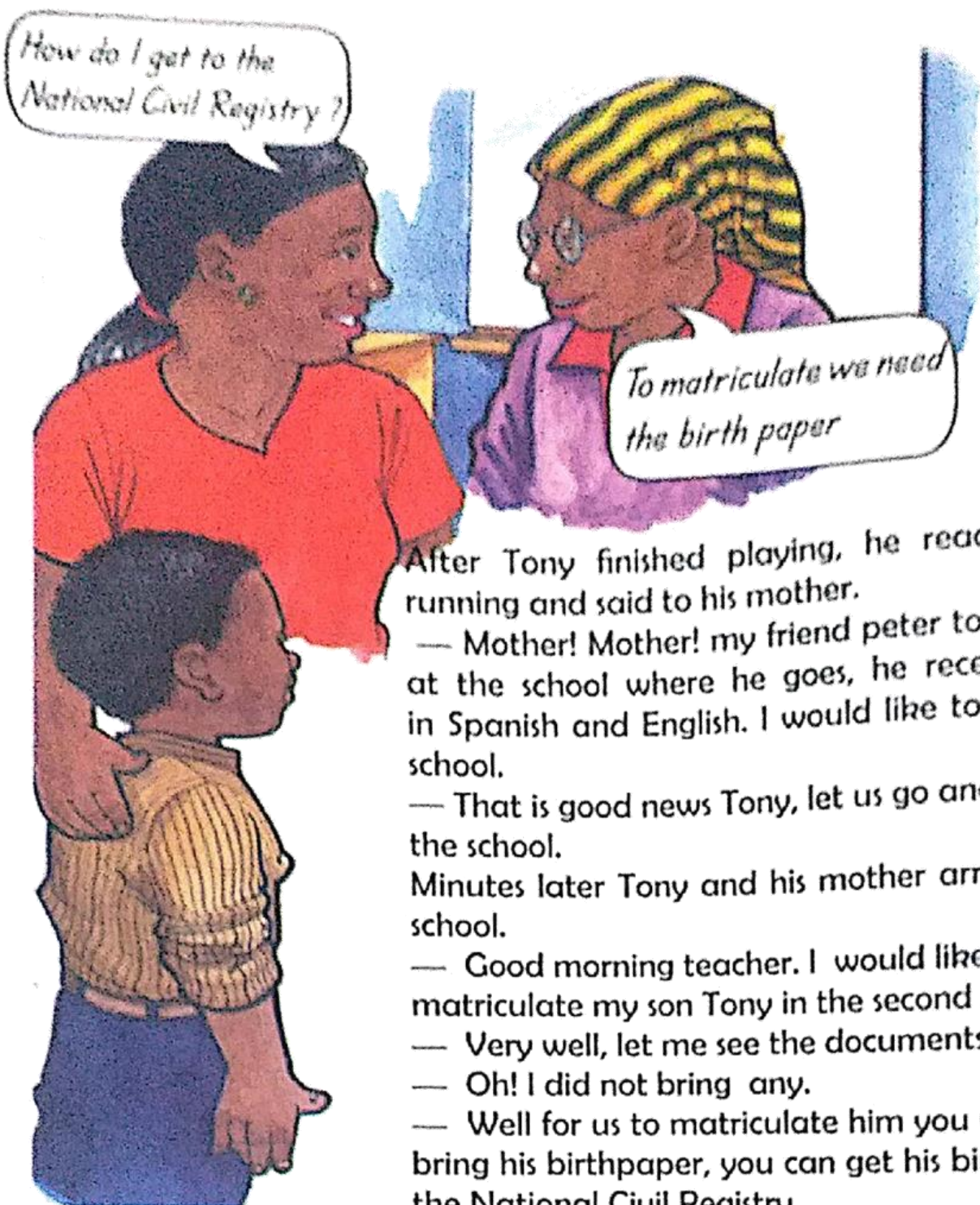
Saint Helen is a small island located in the middle of Roatan and Morat. This island was given its name by a spanish man, a long long time ago.

The first people to live there were The Paya. They were taken to mainland Honduras by the Spanish Army. The Paya now call themselves Pech. Many years later the Advancer Family came to live at Saint Helene. They found many kind of mangroves and fruit trees, mangoes and cashews. Also, wild animals like iguanas and indian rabbits. There were all kinds of birds, like the yellow nook parrot and wild pigeons.

Helene is a black English speaking village. The children from Helene often find conchs, turtle and lobters feeding in the sea grasses. They also enjoy watching dolphins swim. The biggest fish in the world, the whale shark, visits this area once a year. It enjoys feeding in the warm water. Some of the most beautiful coral reefs in the world are found near to Helene.



Tony goes to the Bilingual School



How do I get to the National Civil Registry?

To matriculate we need the birth paper

After Tony finished playing, he reached home running and said to his mother.

— Mother! Mother! my friend Peter told me, that at the school where he goes, he receives classes in Spanish and English. I would like to go to that school.

— That is good news Tony, let us go and check out the school.

Minutes later Tony and his mother arrived to the school.

— Good morning teacher. I would like to matriculate my son Tony in the second grade.

— Very well, let me see the documents, you have.

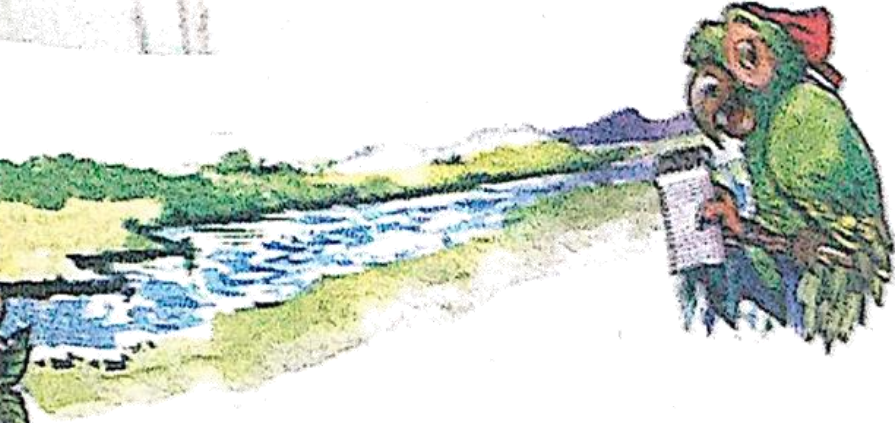
— Oh! I did not bring any.

— Well for us to matriculate him you will have to bring his birthpaper, you can get his birthpaper at the National Civil Registry.

— I am new in this community. How can I get to the Civil Registry?

— Just follow this road until you get to the Municipality building which is in front of the Post Office, the next building is the Civil Registry.

— Thanks teacher, we will return soon.



The animals meet in session

The owl, President of the animals, decide to hold a very important session, said the parrot secretary of the assembly.

— I have invited all representative of animals to a session on saturday.

On saturday evening the animals met at the beach near to the mangroves at Port Royal.

— The session has started, said the owl madam parrot. She read the agenda and said :

— Today we will deal with the problems we are facing daily. Lift your hands if you approve the agenda, said Mr. owl.

All of the animals replied, i Approved !

— May I speak, said the deer. — Men with guns and dogs chase us every day. we fear for our lives. — I second my buddy the deer, said the rabbit. That is the worse problem in our community. We can not even find grass and leaves to hide in.

— I would like a few words, said the monkey. My brothers the iguanas and the monkeys do not have any more food. Human being burn the trees we depend on for food and shelter.

The crocodile lifted his tail and said: — I represent all of the brothers and sisters that live in the water. we are threatened by the use of spear guns, hooks and nets, they also throw poison in the water. the worse part is that mangroves are dying.

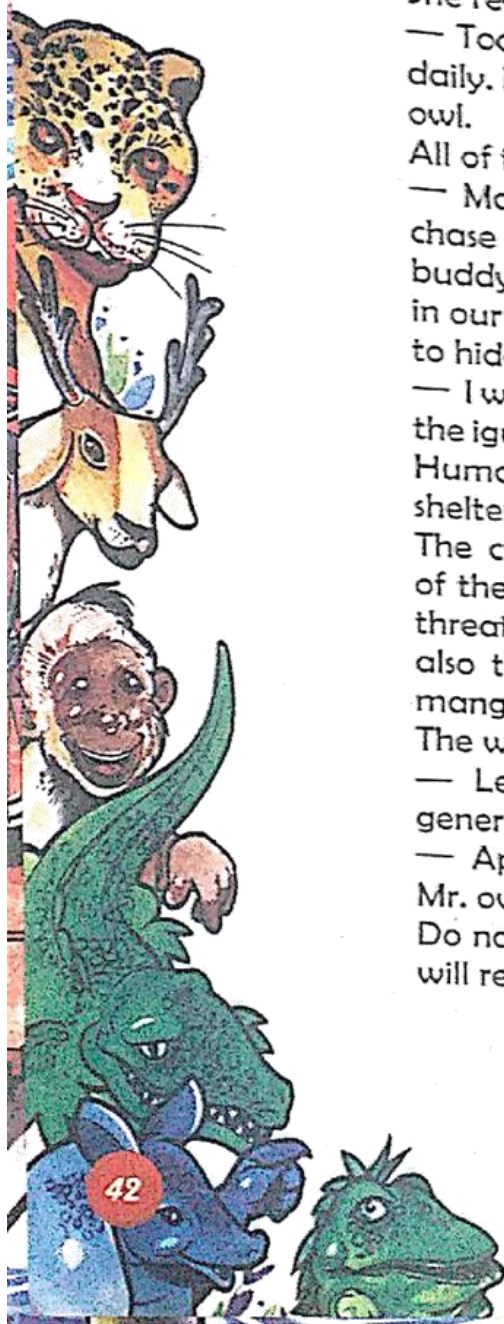
The wild cat said:

— Let us come together and fight to conserve our generation.

— Approved ! cried all of the animals.

Mr. owl then close the session.

Do not destroy the last animals and plants we have; you will regret it in the future.



The first people

Each Indigenous and Black people have a different way of describing the beginning of the world.

The Maya chorti believe that the creator tried to make human beings over and over again.

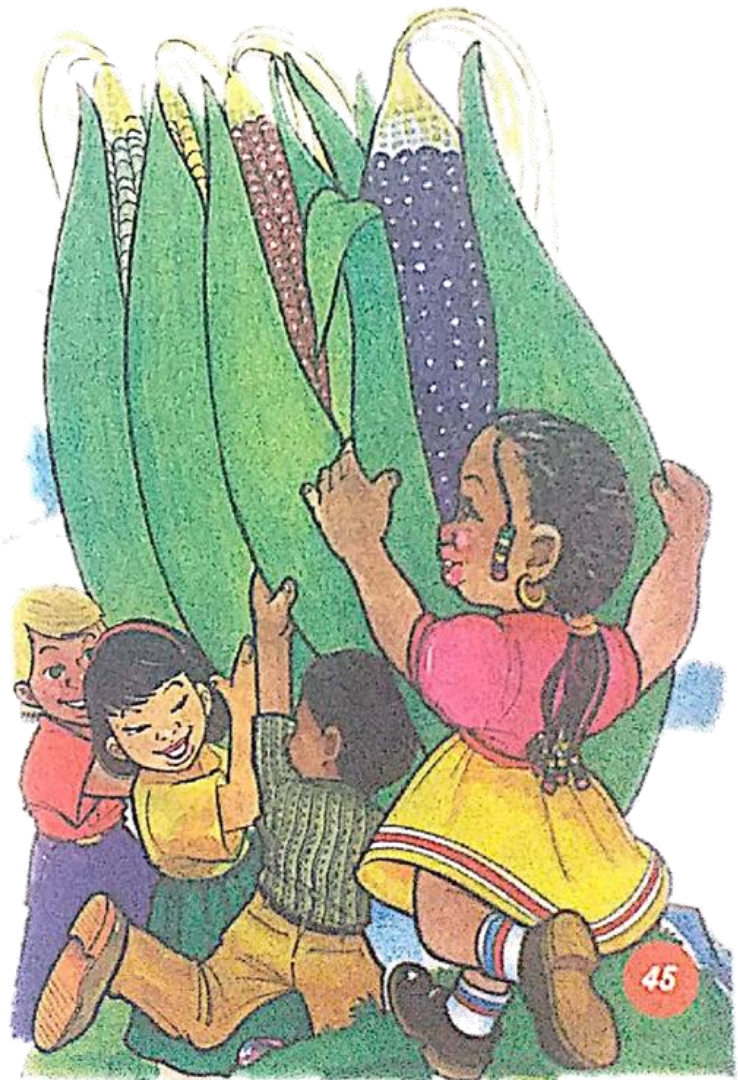
First, he tried to make people from clay, tried to make them from wood, but this did not work. At last he made people from white, yellow, red and black corn.

He made the lungs and the air in the lungs, from yellow corn.

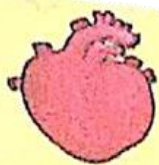
The White of the teeth, bones, white of the eyes, finger nails, toe nails muscles from white corn.

They made blood from red corn.

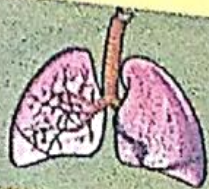
The black corn is found in the hair, eye lashes, eye brows and in the black of the eyes the colours of the corn represent the skin colours of all the people in the world.



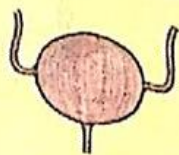
Internal organs of the human body



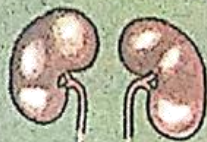
Is a muscle. It is red in colour. It pumps the blood to all part of the body.



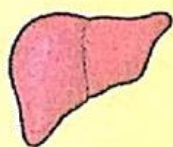
Are the organs that help us to breathe, they are soft and spongy.



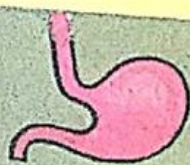
Is the organ that collects the urine that comes from the kidneys. It is in shape of a bag.



Filters and cleans the blood and urine in the body.



Is in the stomach. It purifies the blood.



Receives and breaks down the food so that it can be digested by the body.



Absorbs the water and gets rid of the excess food in the form of stool.



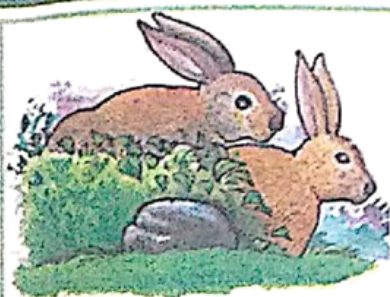
Absorbs the nutrients that help the body stay healthy.

Where did we come from ?



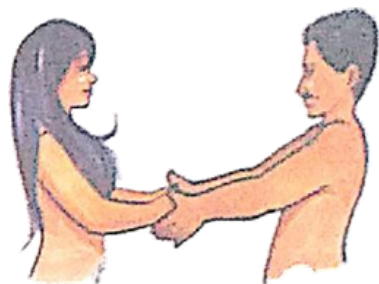
Father and mother turtle get together,
mother turtle lays the eggs baby turtles
hatch from the eggs.

Father rooster and Mother hen get together.
Mother hen lays the eggs.
Baby chickens hatch from the eggs.



Father rabbit and Mother rabbit get together
sixty days later baby rabbits are born.

The man and the woman get together. A
baby is created in the womb of the woman.
Nine months later a baby is born.



Children are created by love of a man and a woman

The shoe race

Five pairs of shoes wanted to race, they were happy and nervous as they stood on the starting line ready to begin; the strap slippers, the boots, the sandals, the tennis shoes and house slippers.

The shoe brush gave the signal to start.

The boots were left behind. They were very very fat. The strap shoes could not advance, they were too heavy. The tennis shoes ran slowly, they were afraid to get dirty.

The sandals won because of their speed. The shoe brush gave them a gold medal.

— We came in first, said the sandals.

— We finished in second place, said the strap slippers.

— We are in third place we almost did not make it, said the tennis shoes.

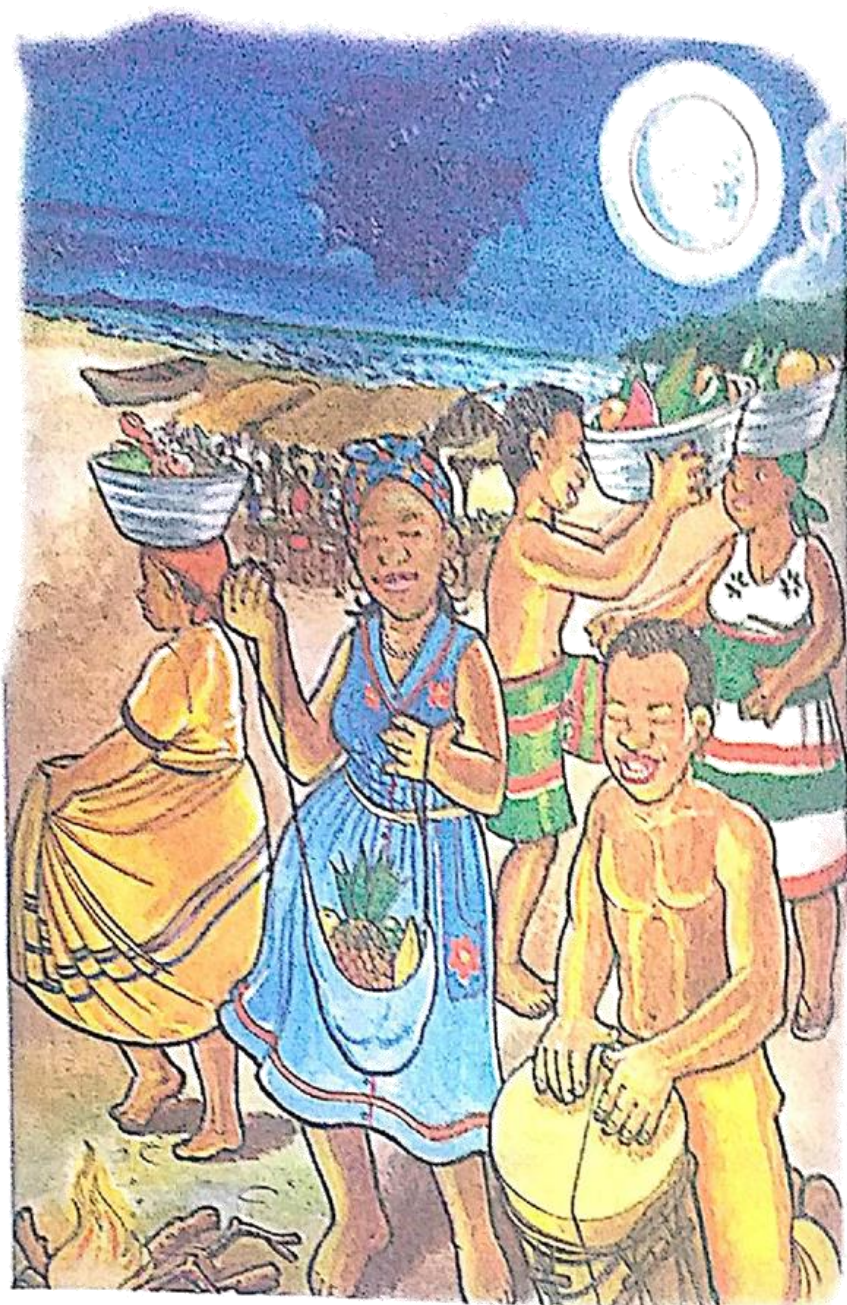
— UF! we almost didn't reach.

We took the fourth place, said the boots.

— The house slippers fell asleep at the starting line.



Farm festival



The food and drinks of the festivals

Our grand parents were thankful people. They celebrated the harvest of crops by dancing, singing and eating. This special event was called the farm dance. It was celebrated a long time ago in the month of August.

The farmers, fishermen and hunters organized the festival. They also provided the meats, bread kinds, vegetables and fruits. The young men made the drinks, wines and juices. The women roasted, baked, smoked, boiled, fried and stewed foods for the day. Many of these dishes are still enjoyed in our communities during special events.

Little hen

We are little hens. We are of various colours: black, white, red and spotted. I have my house in the yard of my master. My masters eat my meat and egg. They make pillow and mattresses from my feathers. My meat is white and low in fat. The little children like my soup very much. They like to eat my eggs boiled and fried.



We provide eggs and meat for our masters.

Our feathers are used in pillows and mattresses.

Little children like chicken soup.

Eggs are eaten boiled and fried.

The cassava

The cassava is a long fat root. The skin of the cassava is brown and pink. The flesh of the cassava is white and yellow. All people eat cassava. Many foods are made from cassava: pap, cakes, dumplins and bommie



We eat cassava

Roasted

Boiled

Fried

Baked



Dishes we make with cassava are:

Dani - Garifuna

Sasal - Pech

Bommie - Bay Islanders

Danio - Miskito

Cake - Bay Islander

Cake - Garifuna



Cooking recipe

Fried fish For five persons

Recipe

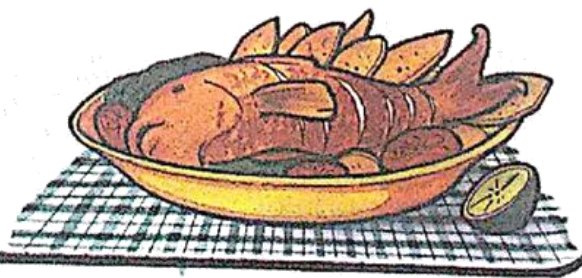
Ingredients

- 3 pounds of fish
- 1 pint of coconut oil or 1/2 pound of shortening
- 1 table spoon of salt
- 1 tea spoon of black pepper
- 3 indian limes
- 6 table spoons of flour



Preparation:

Clean the fish with a knife and wash it with water and lime. Cut it into five pieces (portions). Let it drain and make several scorches on each side of it. Put seasoning on scorched portions and add lime juice. Then, let it sit in a dish for fifteen minutes. Now put the frying pan on the stove add coconut oil or shortening. Wait until the oil is hot; then, dip it in the flour and put it into the frying pan. Cook until brown. Now set five plates on the table, and serve with vegetables salad, fried plantains or bread fruit. Take your time and do not bite your tongue.



My spinning top

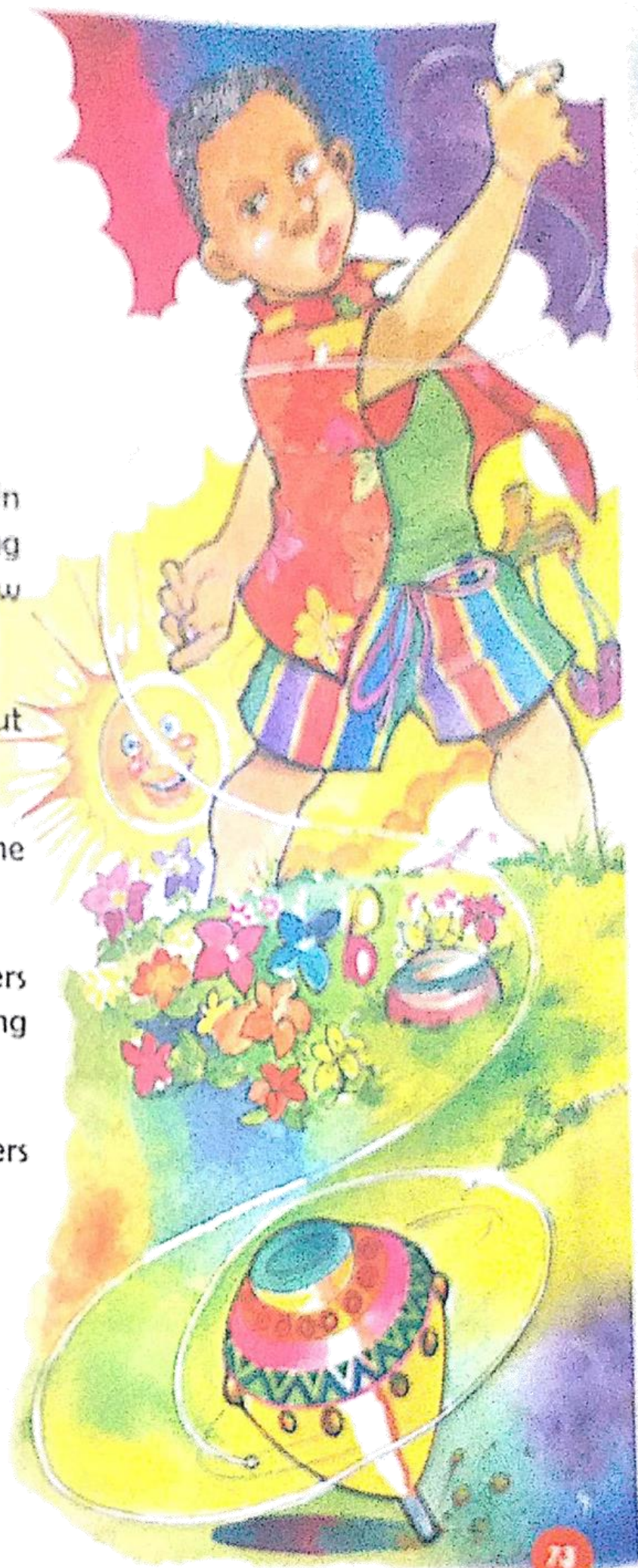
The top is the most common toy in world. All of us have fun spinning tops. On Roatan Island, we draw a circle on the ground.

Then, we draw a finish line about five feet away from the circle.

We then put bottle covers in the circle.

We have to hit the bottle covers past the finish line with the spinning top.

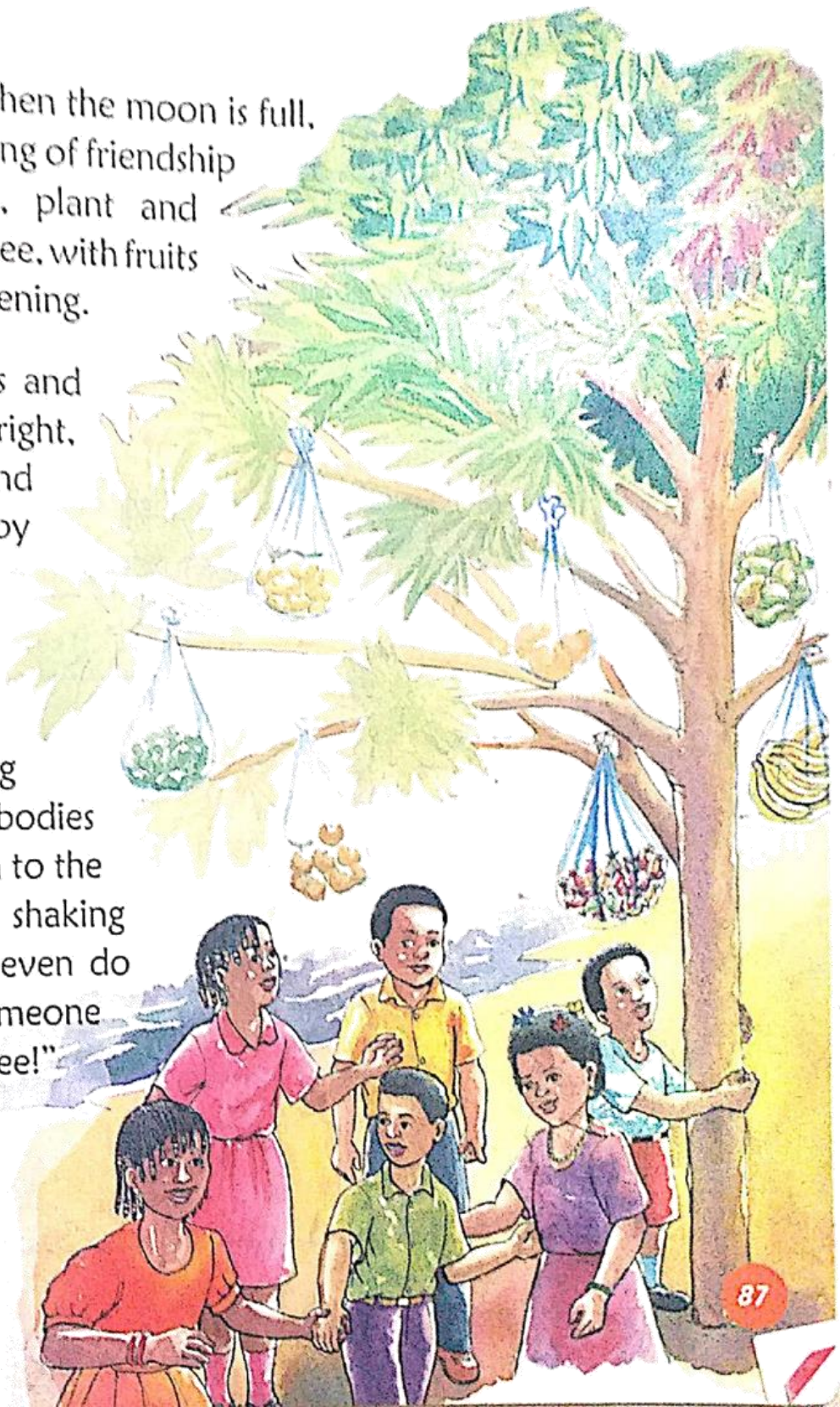
The child that gets the most covers pass the line is the winner.







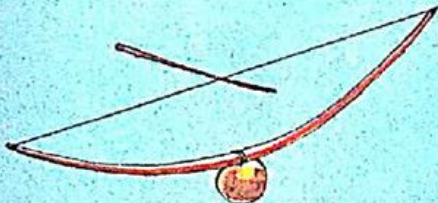
This is how we dance May Pole

In the month of May, when the moon is full, we celebrate the beginning of friendship and planting. We cut, plant and decorate the May Pole Tree, with fruits and gifts early in the evening.






When the night arrives and the moon is shining bright, we get in a circle around the tree. We begin by clapping, singing and dancing while moving around the tree in a circle. Many of us show off our dancing skills by moving our bodies from side to side down to the ground and up again, shaking our hips. Some of us even do a dip. Suddenly, someone shouts "let's rob the tree!"



We sing and dance with these instruments

Instruments	Type of Instruments	People
 guitar	String Instrument	All of the Indigenous People
 drum	Percussion Instrument	All of the Indigenous People
 maraca	Percussion Instrument	All of the Indigenous People
 flute	Wind Instrument	All of the Indigenous People
 one-string harp	String Instrument	Lenca, Miskitu, Pech, Tawahka, Tolpan

We sing and dance with these instruments

Instruments	Type of Instruments	People
 <p>conch</p>	Wind Instrument	Garífuna Bay Islander Miskitu
 <p>mandolin</p>	String Instrument	Lenca Chorti
 <p>grater</p>	Percussion Instrument	Garífuna, Bay Islander, Miskitu, Lenca, Tolpan
 <p>violin</p>	String Instrument	Lenca Chorti
 <p>marimba</p>	Percussion Instrument	Lenca Chorti

Let us sing

One August morn, one August morn I went for a walk, I went for a walk. I found my brother, I found my brother with a bunch of fruits, with a bunch of fruits. He gave me one, he gave me one, it was the sweetest one, it was the sweetest one; and then I knew, and then I knew my brother was kind, my brother was kind.

One August morn, one August morn I went for a walk, I went for a walk.

I found my sister, I found my sister with some lollipops, with some lollipops.

She gave me one, she gave me one; the sweetest one,

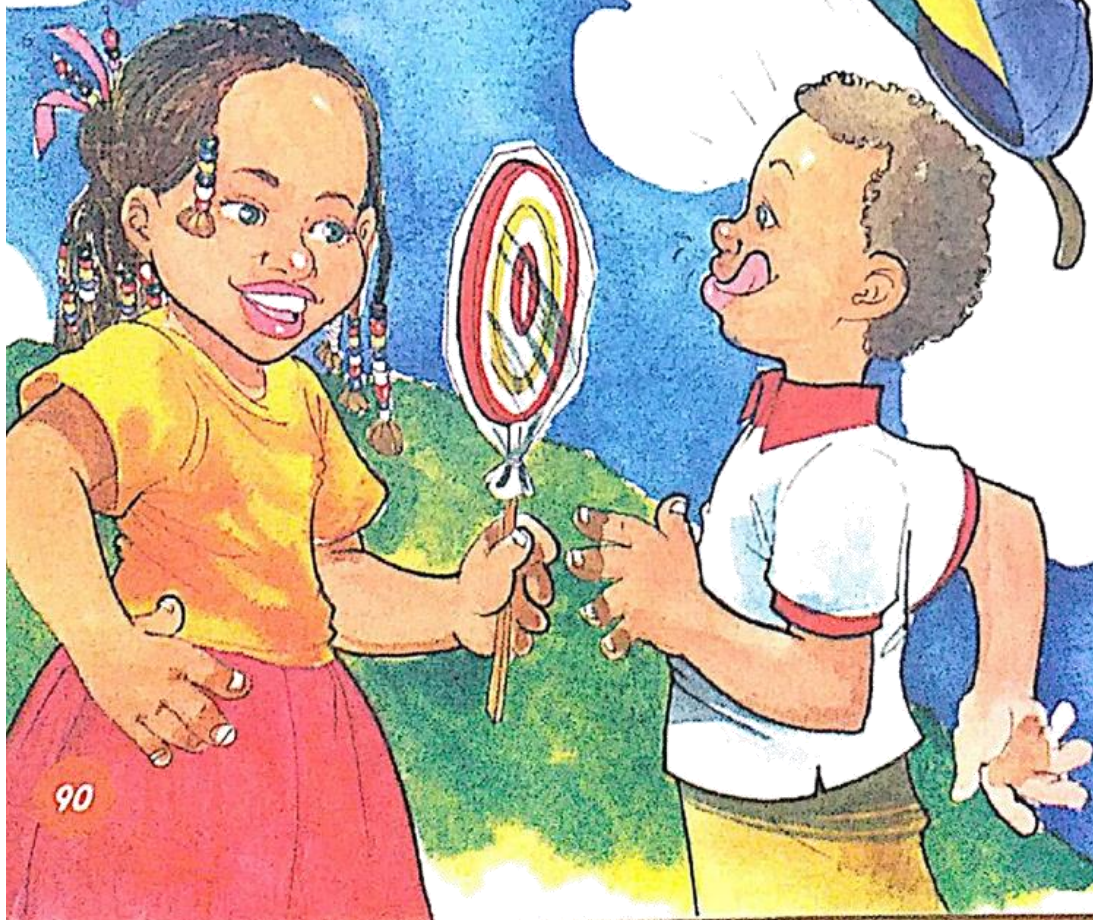
the sweetest one, and

then I knew, and

then I knew, my

sister was kind, my

sister was kind.



Dance of The Female Scorpion

The Lencas have a dance. They call the female scorpion dance. Only the women take part in this dance. They dress in bright colors. This dance is done for special events, for example Independence day, and at the ceremony of the change of board of directors of their organization.

The name of this dance is an example that compares the female scorpion to the way the women defend themselves. This dance represents the fight for the rights of women. The Bay Islands' people also have their own dances.

